





A MEGBÍZÓ ALÁÍRÁSA (A BANKNÁL BEJELENTETT MÓDON) SIGNATURE OF THE REMITTER (IN ACCORDANCE WITH THE SPECIMEN)										BÉLYEGZŐ HELYE STAMP										A MEGBÍZÁS KELTE DATE OF ORDER																																							
MEGBÍZÓ NEVE / NAME OF THE REMITTER																														FIZETÉS MÓDJA / METHOD OF THE PAYMENT																													
<div></div>																														<div><input type="checkbox"/> ÁTUTALÁS / MONEY TRANSFER</div> <div><input type="checkbox"/> CSEKK KIKÜLDÉS / CHEQUE POSTED TO THE BENEFICIARY</div> <div><input type="checkbox"/> IMPORT BESZEDÉS / IMPORT COLLECTION</div>																													
TERHELENDEŐ SZÁMLA SZÁMA / ACCOUNT NO. TO BE DEBITED																														MEGBÍZÁS DEVIZANEME / CURRENCY OF THE PAYMENT																													
<div>H U — 1 0 1 0 — — — — — — — — — —</div>																														<div></div>																													
KEDVEZMÉNYEZETT NEVE ÉS CÍME / BENEFICIARY'S NAME AND ADDRESS																														MEGBÍZÁS ÖSSZEGE / AMOUNT OF THE PAYMENT																													
<div></div>																														<div></div>																													
KEDVEZMÉNYEZETT BANKJA (NÉV ÉS CÍM) / NAME AND ADDRESS OF THE BENEFICIARY'S BANK																														ÖSSZEG BETŰVEL / AMOUNT IN WORDS																													
<div></div>																														<div></div>																													
KEDVEZMÉNYEZETT SZÁMLASZÁMA (IBAN KÖTELEZŐ EGT-N BELÜL) / BENEFICIARY'S ACCOUNT NO. (IBAN IS MANDATORY IN EEA)																														TELJESÍTÉS DEVIZANEME / CURRENCY OF THE EXECUTION																													
<div></div>																														<div></div>																													
BANKAZONOSÍTÓ KÓD / IDENTIFICATION CODE / NO. (PL/E.G.: BLZ, SC, FW, ABA, SWIFT-BIC)																														EGYEDI ÁRFOLYAM IRÁNTI IGÉNY INDIVIDUAL EXCHANGE RATE																													
<div></div>																														<div></div>																													
KEDVEZMÉNYEZETT BANKJÁNAK SZÁMLAKAPCSOLATA (NÉV, CÍM, AZONOSÍTÓKÓD) / CORRESPONDENT OF THE BENEFICIARY'S BANK (NAME, ADDRESS, IDENTIFICATION CODE/NO.)																														FIGYELEM! A BANKON BELÜLI NEM SÜRGŐS TELJESÍTÉSŰ KONVERZIÓS MEGBÍZÁST A BANK DEVIZAÁRFOLYAMON SPOT ÉRTÉKNAPPAL TELJESÍTI!																													
<div></div>																														<div><input type="checkbox"/> SÜRGŐS TELJESÍTÉS (LSD. KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ) / URGENT EXECUTION</div>																													
KEDVEZMÉNYEZETTEL KÖZLENDŐ / INFORMATION FOR THE BENEFICIARY																														SWIFT MÁSOLAT KÉRÉSE / REQUEST OF SWIFT COPY - FAXSZÁM / FAX NO.																													
<div></div>																														<div></div>																													
BANKAZONOSÍTÓ KÓD / IDENTIFICATION CODE / NO. (PL/E.G.: BLZ, SC, FW, ABA, SWIFT-BIC)																														IMPORT BESZEDÉS HIVATKOZÁSI SZÁMA / REFERENCE NUMBER OF IMPORT COLLECTION																													
<div></div>																														<div>5 0 1 C I — — — — —</div>																													
KEDVEZMÉNYEZETT BANKJÁNAK SZÁMLAKAPCSOLATA (NÉV, CÍM, AZONOSÍTÓKÓD) / CORRESPONDENT OF THE BENEFICIARY'S BANK (NAME, ADDRESS, IDENTIFICATION CODE/NO.)																														EGYÉB ( PL. ÁRUFELSZABADÍTÁS) OTHER REQUEST (E.G.: RELEASE OF GOODS)																													
<div></div>																														<div></div>																													
KEDVEZMÉNYEZETTEL KÖZLENDŐ / INFORMATION FOR THE BENEFICIARY																														JUTALÉKOK <sup>1</sup> (LSD. TÁJÉKOZTATÁST LENT!) / COMMISSIONS <sup>1</sup> (SEE NOTE BELOW)																													
<div></div>																														<div><input type="checkbox"/> OSZTOTT: A BUDAPEST BANK JUTALÉKÁT ÉS KÖLTSÉGÉT A MEGBÍZÓ, A TOVÁBBI FELMERÜLŐ JUTALÉKOKAT, KÖLTSÉGEKET A KEDVEZMÉNYEZETT FIZETI / SHA: BUDAPEST BANK'S COMMISSION AND CHARGES ARE FOR THE A/C OF THE ORDERING CUSTOMER, ADDITIONAL COMMISSION/CHARGES ARE FOR THE A/C OF THE BENEFICIARY.</div> <div><input type="checkbox"/> MEGBÍZÓ: AZ UTALÁSSAL KAPCSOLATOS MINDEN JUTALÉKOT ÉS KÖLTSÉGET A MEGBÍZÓ VISEL / OUR: ALL COMMISSIONS AND CHARGES CONCERNING THE REMITTANCE ARE FOR THE A/C OF THE ORDERING CUSTOMER.</div> <div><input type="checkbox"/> KEDVEZMÉNYEZETT: AZ UTALÁSSAL KAPCSOLATOS MINDEN JUTALÉKOT ÉS KÖLTSÉGET A KEDVEZMÉNYEZETT VISEL / BEN: ALL COMMISSIONS AND CHARGES CONCERNING THE REMITTANCE ARE FOR THE A/C OF THE BENEFICIARY.</div>																													

A DEVIZAÁTUTALÁS FELTÉTELEIT ÉS RÉSZLETES SZABÁLYAIT A BANK HATÁLYOS ÜZLETSZABÁLYZATA TARTALMAZZA. A MEGBÍZÁS BANK ÁLTALI ÁTVÉTELE NEM IGAZOLJA A FIZETÉS TELJESÍTÉSÉT.  
THE BANK'S EFFECTIVE BUSINESS RULES CONTAIN RULES AND DETAILED CONDITIONS FOR EXECUTION OF THE TRANSACTION. ACCEPTANCE OF THIS FORM BY BANK DOES NOT CONFIRM EXECUTION OF THE PAYMENT.

<sup>1</sup> A BANKON BELÜLI DEVIZA ÁTUTALÁS/ÁTVEZETÉS, VAGY DEVIZASZÁMLÁRÓL INDÍTOTT BELFÖLDI FORINTUTALÁS VAGY EGT-N BELÜLI EGT DEVIZANEMŰ NEM KONVERZIÓS ÁTUTALÁS ESETÉN A JUTALÉKOKRA VONATKOZÓ INSTRUKCIÓK KÖZÜL A BANK KIZÁRÓLAG AZ „OSZTOTT” JUTALÉKOT ALKALMAZZA FÜGGETLENÜL A FENN MEGJELÖLT KÖLTSÉGVISELÉSI MÓDOZATTÓL. A „KEDVEZMÉNYEZETT” JUTALÉK OPCIÓT A BANK KIZÁRÓLAG EGT-N BELÜLI NEM EGT DEVIZANEMŰ ÉS EGT-N KÍVÜLI MEGBÍZÁSOK ESETÉN FOGAD EL (LSD MÉG KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ).

\*FM-05-1

THE BANK USES ONLY THE „SHA“ COMMISSIONS OPTION FOR PAYMENT ORDER IN FOREIGN EXCHANGE WITHIN THE BANK OR FOR HUF DOMESTIC PAYMENT DEBITED FROM FOREIGN EXCHANGE ACCOUNT OR NON-CONVERSION ORDERS TO EEA COUNTRIES IN EEA CURRENCIES REGARDLESS OF THE ABOVE SELECTED CHARGE OPTION. THE „BEN“ OPTION CAN BE USED ONLY FOR PAYMENT TO EEA COUNTRIES IN NON-EEA CURRENCY AND TO NON-EEA COUNTRIES (PLS. SEE ALSO THE INSTRUCTIONS BEHIND).

# KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ

Megbízó aláírása:  
Bélyegző helye:  
Megbízás kelte:  
Megbízó neve:  
Terhelendő számla száma:  
  
Kedvezményezett neve és címe:  
  
Kedvezményezett bankja:  
  
Kedvezményezett számlaszáma:  
  
Bankazonosító kód:  
Kedvezményezett bankjának számlakapcsolata:

Kedvezményezettel közlendő:

Fizetés módja:  
Megbízás devizaneme és összege:  
Teljesítés devizaneme:

Egyedi árfolyam iránti igény:

Sürgős teljesítés:

SWIFT másolat kérelem:  
Import beszedés hivatkozási száma:  
Egyéb:  
Jutalékok:

A számlatulajdonos(ok), illetve a bankszámla felett rendelkezni kedvezményezett(ek) aláírással) a banknál bejelentett módon.  
A vállalkozás, szervezet 2009. november 1-e előtt a banknál bejelentett bélyegzője.  
A nyomtatvány kitöltésének dátuma (év, hónap, nap).  
Vállalkozás és szervezet esetén a banknál bejelentett név. Természetes személy esetén családnév és utónév.  
A megbízó bankunknál vezetett IBAN formátumú számlaszáma, amelyen a devizautalási megbízás fedezete rendelkezésre áll, amelyre a banknak a terhelést indítania kell.  
A fizetés módjától függetlenül minden esetben fel kell tüntetni annak a vállalkozásnak, szervezetnek, természetes személynek, stb. a pontos elnevezését és címét (irányítószám, város, utca, házszám, ország), amely részére az utalás teljesítendő. Csekk kiküldés esetén postafiók nem elegendő.  
A kedvezményezett bankszámláját vezető bank teljes neve és címe (irányítószám, város, utca, házszám, ország). Ha a fizetés módja csekk kiküldés vagy beszedés, kérjük a rovatot üresen hagyni.  
Kérjük megadni annak a vállalkozásnak, szervezetnek, természetes személynek, stb. a kedvezményezett bankjánál vezetett bankszámlaszámát, amely javára az átutalás teljesítendő. Ha a fizetés módja csekk kiküldés vagy beszedés, kérjük a rovatot üresen hagyni. A bank EGT (Európai Gazdasági Térség) tagállamaiba irányuló nemzetközi devizaátutalási megbízás esetén kizárólag helyes IBAN számlaszámot fogad el kedvezményezett számlaszámként!  
A kedvezményezett bankjának pontos beazonosítását segítő kódsor (pl. BLZ, SC, FW, ABA), illetve SWIFT BIC kód.  
Amennyiben a fizetés módja átutalás, ebben a rovatban van lehetőség a kedvezményezett bankja részére a megbízás devizanemében a számlát vezető bank nevének, és címének (város és ország), valamint a kedvezményezett bankjának számlakapcsolatát pontosan beazonosító számsor, vagy ún. SWIFT kód megadása, ha ismeretes.  
A megbízó fizetéssel kapcsolatos közleménye a kedvezményezett részére. Ezt a rovatot a kérjük azon a nyelven kitölteni, amelyen a kedvezményezettel kommunikálni szokott.  
A választott fizetési módot a mellette található négyzetbe írt „X”-el kérjük jelölni. Import beszedés esetén, kérjük a hivatkozási számot megadni.  
A megbízás vagy átutalandó összeg devizaneme (ISO kóddal, pl. EUR, USD, GBP stb.) és pontos összege számmal és betűvel.  
Ez a rovat csak abban az esetben töltendő ki, amennyiben a devizautalás összegét forintban adja meg, de más devizanemben kéri az utalás teljesítését. (Pl. 100.000,-HUF-nak megfelelő EUR összeg kiutalását kéri.)  
10.000.- EUR vagy 10.000.- EUR-nak megfelelő előző banki napi MNB középárfolyamon számított deviza egyenérték feletti konverzió esetén egyedi árfolyam kérhető a fiókban **kizárólag banki ügyintézőn keresztül!**  
A Bank sürgős deviza átutalási megbízások teljesítését a következőképpen, végzi:  
**Nemzetközi EUR vagy USD** devizautalás esetén (más devizanemek esetén egyedi engedélyezéssel) a sürgős átutalási megbízás a kedvezményezett bankjának a számláján T+1 nappal kerül jóváírásra, és a bank a konverziót deviza árfolyamon végzi.  
**Bankon belüli** sürgős devizautalás a kedvezményezett számláján T nappal kerül jóváírásra, számlakonverziós árfolyamon.  
**Belföldi forintutalás devizaszámláról** sürgősséggel megadott megbízás esetén a kedvezményezett bankjának a számláján T+1 nappal kerül jóváírásra, és a bank a konverziót számlakonverziós árfolyamon végzi.  
**Figyelem!** Belföldi forintutalás EUR számláról és EGT tagországba irányuló EUR megbízásokat a „sürgős teljesítés” bejelölésétől függetlenül a kedvezményezett bankjának a számláján T+1 nappal, deviza árfolyamon kerül jóváírásra!  
**Egyedi árfolyammal** megadott sürgős megbízásokat bankon belüli eseti megbízás esetén a kedvezményezett számláján T nappal, bankon kívüli eseti sürgős megbízás esetén a kedvezményezett bankjának a számláján T+1 nappal kerül jóváírásra, és a bank a konverziót egyedi árfolyamon végzi.  
Felhívjuk figyelmét, a teljesítés értéknapját a külföldi és a magyar ünnepnapok módosíthatják!  
A devizaátutalási megbízás teljesítéséről igény esetén a kiküldött SWIFT-üzenet másolatát küldjük az itt megadott fax-számra.  
Import beszedés estén kérjük adja meg az ügylet hivatkozási számát.  
Lehetősége van jelezni bankunk számára egyéb, külön igényeit, kéréseit, közleményeit (pl. árufelszabadító kiadása).  
Kérjük, szíveskedjen a megfelelő négyzetbe tett „X”-szel jelölni, hogy az utalással kapcsolatos költségek Ön, mint megbízó, illetve a kedvezményezett között hogyan kerüljenek megosztásra. A bankon belüli deviza átutalás/átvezetés, vagy devizaszámláról indított belföldi forintutalás vagy EGT-N belüli EGT devizanemű nem konverziós átutalás esetén a jutalékokra vonatkozó instrukciók közül a bank kizárólag az „osztott” jutalékokat ALKALMAZZA függetlenül a fenn megjelölt költségviselési módozattól. A „Kedvezményezett” jutalék opciót a bank kizárólag EGT-n belüli nem EGT devizanemű és EGT-n kívüli megbízások esetén fogad el! Ha az előbbi esetekben a megbízáson nem a megfelelő jutalék szerepel, akkor a bank felülírja „Osztott” jutaléokra

## INSTRUCTIONS

Remitter's Signature:  
Stamp:  
Date of Order:  
Name of Remitter:  
  
Account Number to be Debited:  
  
Beneficiary's Name and Address  
  
Name and Address of Beneficiary's Bank  
  
Beneficiary's Account Number:  
  
Identification Code:  
Correspondent of Beneficiary's Bank:  
Information for the Beneficiary:  
Method of Payment:  
Currency/Amount of Payment:  
Currency of execution:  
Individual Exchange Rate:

Urgent Execution:

Request of SWIFT Copy:  
Reference Number of Import Collection:  
Other Request:  
Commissions:

Signature(s) of account holder(s) or authorized persons as registered at bank.  
Stamp of company or organization as registered at bank before 01. november 2009.  
Date of the filling in of form (YY, MM, DD)  
Please give the name of the company/organization as declared at bank. If the ordering customer is a natural person, please give the last name(s) and first name (s).  
Remitter's IBAN format bank account number (kept with our Bank) with cover for foreign currency transfer available on it. This account will be debited with the amount of the remittance.  
Please provide the exact name and address (zip code, city, street, street number, country) of the company/organization/natural person who will receive money transfer.  
Full name and address (zip code, city, street, street-number, country) of beneficiary's bank. If method payment is posting, or collection, please leave the space empty.  
To be used if the payment is a bank transfer, please provide beneficiary's bank account number to which the money will be sent. If method payment is posting or collection, please leave the space empty. The bank for international payment orders to EEA (European Economic Area) countries accepts only valid IBAN number as beneficiary account!  
Identification codes of beneficiary's bank (BLZ, SC, FW, ABA) and/or SWIFT-BIC code.  
In the case of bank transfer here you can give intermediary bank's name, address (city, country) bank account, and SWIFT code, if known.  
Instruction/information concerning the payment for the beneficiary. Please use the language you usually communicate in to the beneficiary.  
Please put an "X" in the appropriate box by payment method chosen. In the case of import collection the reference number of the collection should be given.  
Please state currency by using ISO code (e.g. USD, EUR, GBP, etc). The exact amount should be written down with words as well as with numbers.  
Give currency only if you want to transfer a certain amount of HUF in a different currency. (e.g. transferring EUR amount equal to HUF 100.000).  
In case of 10.000 EUR or conversion equivalent to 10.000 EUR accounted on former bank day's MNB average price above foreign currency value , individual exchange rate can be claimed **at the branches solely by an official in charge.**  
The Bank can undertake the fulfillment of urgent foreign exchange orders in the following way:  
In case of **international EUR or USD** currency payment (in case of any other foreign currencies with unique authorisation) the urgent payment order will be credited on the account of the beneficiary's bank with a value date of T+1, and the bank fulfills the conversion on foreign currency exchange rate.  
Urgent intrabank foreign exchange payment order within the Bank will be credited on the beneficiary's bank account with the value date of T, on account conversion rate.  
**In the case of urgent domestic HUF payment order debited to foreign exchange**, launched from a foreign currency account will be credited on the beneficiary's bankaccount with the value date of T+1, and the bank converts on account conversion rate.  
**Attention!** Domestic HUF payment order debited to foreign exchange from EUR account and EUR payment order into EGT member states will be credited on the bank account of the beneficiary's Bank with a value date of T+1, on foreign currency exchange rate irrespective wheter „urgent fulfillment” was flagged in or not.  
In case of urgent payment orders on **individual exchange rates** the intrabank foreign exchange payment order will be credited on the beneficiary's bank account with the value date of T, in case of urgent foreign exchange payment order to other bank the amount will be credited on the bank account of the beneficiary's bank with the value date of T+1, and the bank converts on individual exchange rate.  
We kindly call your attention that value dates can be modified by foreing and domestic bank holidays.  
If needed, give the fax-number to which the copy of SWIFT message has to be sent to.  
Please give the bank's reference number stated on import collection (e.g.501CI25635).  
Here you can notify our Bank of your special request/further instructions (e.g. releasing goods).  
Please mark appropriate box according to how commissions and charges of the order will be divided between the remitter and the beneficiary. The bank uses only the „SHA” commission option for payment order in foreign exchange within the bank or for HUF domestic payment debited from foreign exchange account or non-conversion orders to EEA countries in EEA currencies regardless of the above selected charge option. The „BEN” option can be used only for payment to non-EEA countries. In case the previous cases the commission option is not adequate, the bank shall overwrite to “SHA”

A MEGBÍZÓ ALÁÍRÁSA (A BANKNÁL BEJELENTETT MÓDON)  
 SIGNATURE OF THE REMITTER (IN ACCORDANCE WITH THE SPECIMEN)

BÉLYEGZŐ HELYE  
 STAMP

A MEGBÍZÁS KELTE  
 DATE OF ORDER

MEGBÍZÓ NEVE / NAME OF THE REMITTER

TERHELENDŐ SZÁMLA SZÁMA / ACCOUNT NO. TO BE DEBITED

KEDVEZMÉNYEZETT NEVE ÉS CÍME / BENEFICIARY'S NAME AND ADDRESS

FIZETÉS MÓDJA / METHOD OF THE PAYMENT

- ☐ ÁTUTALÁS / MONEY TRANSFER
- ☐ CSEKK KIKÜLDÉS / CHEQUE POSTED TO THE BENEFICIARY
- ☐ IMPORT BESZEDÉS / IMPORT COLLECTION

MEGBÍZÁS DEVIZANEME / CURRENCY OF THE PAYMENT

MEGBÍZÁS ÖSSZEGE / AMOUNT OF THE PAYMENT

ÖSSZEG BETŰVEL / AMOUNT IN WORDS

KEDVEZMÉNYEZETT BANKJA (NÉV ÉS CÍM) / NAME AND ADDRESS OF THE BENEFICIARY'S BANK

TELJESÍTÉS DEVIZANEME / CURRENCY OF THE EXECUTION

EGYEDI ÁRFOLYAM IRÁNTI IGÉNY  
 INDIVIDUAL EXCHANGE RATE

☐

FIGYELEM! A BANKON BELÜLI NEM SÜRGŐS TELJESÍTÉSŰ KONVERZIÓS MEGBÍZÁST  
 A BANK DEVIZAÁRFOLYAMON SPOT ÉRTÉKNAPPAL TELJESÍT!

☐ SÜRGŐS TELJESÍTÉS (LSD. KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ) / URGENT EXECUTION

SWIFT MÁSOLAT KÉRÉSE / REQUEST OF SWIFT COPY - FAXSZÁM / FAX NO.

KEDVEZMÉNYEZETT SZÁMLASZÁMA (IBAN KÖTELEZŐ EGT-N BELÜLI) / BENEFICIARY'S ACCOUNT NO. (IBAN IS MANDATORY IN EEA)

BANKAZONOSÍTÓ KÓD / IDENTIFICATION CODE / NO. (PL/E.G.: BLZ, SC, FW, ABA, SWIFT-BIC)

IMPORT BESZEDÉS HIVATKOZÁSI SZÁMA / REFERENCE NUMBER  
 OF IMPORT COLLECTION

KEDVEZMÉNYEZETT BANKJÁNAK SZÁMLAKAPCSOLATA (NÉV, CÍM, AZONOSÍTÓKÓD) /  
 CORRESPONDENT OF THE BENEFICIARY'S BANK (NAME, ADDRESS, IDENTIFICATION CODE/NO.)

EGYÉB ( PL. ÁRUFELSZABADÍTÁS)

OTHER REQUEST (E.G.: RELEASE OF GOODS)

JUTALÉKOK <sup>1</sup> (LSD. TÁJÉKOZTATÁST LENT!) / COMMISSIONS <sup>1</sup> (SEE NOTE BELOW)

- ☐ OSZTOTT: A BUDAPEST BANK JUTALÉKÁT ÉS KÖLTSÉGÉT A MEGBÍZÓ, A TOVÁBBI FELMERÜLŐ JUTALÉKOKAT, KÖLTSÉGEKET A KEDVEZMÉNYEZETT FIZETI / SHA: BUDAPEST BANK'S COMMISSION AND CHARGES ARE FOR THE A/C OF THE ORDERING CUSTOMER, ADDITIONAL COMMISSION/CHARGES ARE FOR THE A/C OF THE BENEFICIARY.
- ☐ MEGBÍZÓ: AZ UTALÁSSAL KAPCSOLATOS MINDEN JUTALÉKOT ÉS KÖLTSÉGET A MEGBÍZÓ VISEL / OUR: ALL COMMISSIONS AND CHARGES CONCERNING THE REMITTANCE ARE FOR THE A/C OF THE ORDERING CUSTOMER.
- ☐ KEDVEZMÉNYEZETT: AZ UTALÁSSAL KAPCSOLATOS MINDEN JUTALÉKOT ÉS KÖLTSÉGET A KEDVEZMÉNYEZETT VISEL / BEN: ALL COMMISSIONS AND CHARGES CONCERNING THE REMITTANCE ARE FOR THE A/C OF THE BENEFICIARY.

A DEVIZAÁTUTALÁS FELTÉTELEIT ÉS RÉSZLETES SZABÁLYAIT A BANK HATÁLYOS ÜZLETSZABÁLYZATA TARTALMAZZA. A MEGBÍZÁS BANK ÁLTALI ÁTVÉTELE NEM IGAZOLJA A FIZETÉS TELJESÍTÉSÉT.  
 THE BANK'S EFFECTIVE BUSINESS RULES CONTAIN RULES AND DETAILED CONDITIONS FOR EXECUTION OF THE TRANSACTION. ACCEPTANCE OF THIS FORM BY BANK DOES NOT CONFIRM EXECUTION OF THE PAYMENT.

<sup>1</sup> A BANKON BELÜLI DEVIZA ÁTUTALÁS/ÁTVÉTEL, VAGY DEVIZASZÁMLÁRÓL INDÍTOTT BELFÖLDI FORINTUTALÁS VAGY EGT-N BELÜLI EGT DEVIZANEMŰ NEM KONVERZIÓS ÁTUTALÁS ESETÉN A JUTALÉKOKRA VONATKOZÓ INSTRUKCIÓK KÖZÜL A BANK KIZÁRÓLAG AZ „OSZTOTT” JUTALÉKOT ALKALMAZZA FÜGGETLENÜL A FENN MEGJELÖLT KÖLTSÉGVISELÉSI MÓDOZATTÓL. A „KEDVEZMÉNYEZETT” JUTALÉK OPCIÓT A BANK KIZÁRÓLAG EGT-N BELÜLI NEM EGT DEVIZANEMŰ ÉS EGT-N KÍVÜLI MEGBÍZÁSOK ESETÉN FOGAD EL (LSD. MÉG KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ).

\*FM-05-1

60356

THE BANK USES ONLY THE „SHA” COMMISSIONS OPTION FOR PAYMENT ORDER IN FOREIGN EXCHANGE WITHIN THE BANK OR FOR HUF DOMESTIC PAYMENT DEBITED FROM FOREIGN EXCHANGE ACCOUNT OR NON-CONVERSION ORDERS TO EEA COUNTRIES IN EEA CURRENCIES REGARDLESS OF THE ABOVE SELECTED CHARGE OPTION. THE „BEN” OPTION CAN BE USED ONLY FOR PAYMENT TO EEA COUNTRIES IN NON-EEA CURRENCY AND TO NON-EEA COUNTRIES (PLS. SEE ALSO THE INSTRUCTIONS BEHIND).

# KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ

Megbízó aláírása:  
Bélyegző helye:  
Megbízás kelte:  
Megbízó neve:  
Terhelendő számla száma:  
  
Kedvezményezett neve és címe:  
  
Kedvezményezett bankja:  
  
Kedvezményezett számlaszáma:  
  
Bankazonosító kód:  
Kedvezményezett bankjának számlakapcsolata:  
  
Kedvezményezettel közlendő:  
  
Fizetés módja:  
Megbízás devizaneme és összege:  
Teljesítés devizaneme:  
  
Egyedi árfolyam iránti igény:  
  
Sürgős teljesítés:

SWIFT másolat kérelem:  
Import beszedés hivatkozási száma:  
Egyéb:  
Jutalékok:

## INSTRUCTIONS

Remitter's Signature:  
Stamp:  
Date of Order:  
Name of Remitter:  
  
Account Number to be Debited:  
  
Beneficiary's Name and Address  
  
Name and Address of Beneficiary's Bank  
  
Beneficiary's Account Number:  
  
Identification Code:  
Correspondent of Beneficiary's Bank:  
Information for the Beneficiary:  
Method of Payment:  
Currency/Amount of Payment:  
Currency of execution:  
Individual Exchange Rate:  
  
Urgent Execution:

Request of SWIFT Copy:  
Reference Number of Import Collection:  
Other Request:  
Commissions:

A számlatulajdonos(ok), illetve a bankszámla felett rendelkezni kedvezményezett(ek) aláírás(ái) a banknál bejelentett módon.  
A vállalkozás, szervezet 2009. november 1-e előtt a banknál bejelentett bélyegzője.  
A nyomtatvány kitöltésének dátuma (év, hónap, nap).  
Vállalkozás és szervezet esetén a banknál bejelentett név. Természetes személy esetén családnév és utónév.  
A megbízó bankunknál vezetett IBAN formátumú számlaszáma, amelyen a devizautalási megbízás fedezete rendelkezésre áll, amelyre a banknak a terhelést indítania kell.  
A fizetés módjától függetlenül minden esetben fel kell tüntetni annak a vállalkozásnak, szervezetnek, természetes személynek, stb. a pontos elnevezését és címét (irányítószám, város, utca, házszám, ország), amely részére az utalás teljesítendő. Csekk kiküldés esetén postafiók nem elegendő.  
A kedvezményezett bankszámláját vezető bank teljes neve és címe (irányítószám, város, utca, házszám, ország). Ha a fizetés módja csekk kiküldés vagy beszedés, kérjük a rovatot üresen hagyni.  
Kérjük megadni annak a vállalkozásnak, szervezetnek, természetes személynek, stb. a kedvezményezett bankjánál vezetett bankszámlaszámát, amely javára az átutalás teljesítendő. Ha a fizetés módja csekk kiküldés vagy beszedés, kérjük a rovatot üresen hagyni. A bank EGT (Európai Gazdasági Térség) tagállamaiba irányuló nemzetközi devizaátutalási megbízás esetén kizárólag helyes IBAN számlaszámot fogad el kedvezményezett számlaszámként!  
A kedvezményezett bankjának pontos beazonosítását segítő kódsor (pl. BLZ, SC, FW, ABA), illetve SWIFT BIC kód.  
Amennyiben a fizetés módja átutalás, ebben a rovatban van lehetőség a kedvezményezett bankja részére a megbízás devizanemében a számlát vezető bank nevének, és címének (város és ország), valamint a kedvezményezett bankjának számlakapcsolatát pontosan beazonosító számsor, vagy ún. SWIFT kód megadása, ha ismeretes.  
A megbízó fizetéssel kapcsolatos közleménye a kedvezményezett részére. Ezt a rovatot a kérjük azon a nyelven kitölteni, amelyen a kedvezményezettel kommunikálni szokott.  
A választott fizetési módot a mellette található négyzetbe írt „X”-el kérjük jelölni. Import beszedés esetén, kérjük a hivatkozási számot megadni.  
A megbízás vagy átutalandó összeg devizaneme (ISO kóddal, pl. EUR, USD, GBP stb.) és pontos összege számmal és betűvel.  
Ez a rovat csak abban az esetben töltendő ki, amennyiben a devizautalás összegét forintban adja meg, de más devizanemben kéri az utalás teljesítését. (Pl. 100.000,-HUF-nak megfelelő EUR összeg kiutalását kéri.)  
10.000.- EUR vagy 10.000.- EUR-nak megfelelő előző banki napi MNB középárfolyamon számított deviza egyenérték feletti konverzió esetén egyedi árfolyam kérhető a fiókban **kizárólag banki ügyintézőn keresztül!**  
A Bank sürgős deviza átutalási megbízások teljesítését a következőképpen, végzi:  
**Nemzetközi EUR vagy USD** devizautalás esetén (más devizanemek esetén egyedi engedélyezéssel) a sürgős átutalási megbízás a kedvezményezett bankjának a számláján T+1 nappal kerül jóváírásra, és a bank a konverziót deviza árfolyamon végzi.  
**Bankon belüli** sürgős devizautalás a kedvezményezett számláján T nappal kerül jóváírásra, számlakonverziós árfolyamon.  
**Belföldi forintutalás devizaszámláról** sürgősséggel megadott megbízás esetén a kedvezményezett bankjának a számláján T+1 nappal kerül jóváírásra, és a bank a konverziót számlakonverziós árfolyamon végzi.  
**Figyelem!** Belföldi forintutalás EUR számláról és EGT tagországba irányuló EUR megbízásokat a „sürgős teljesítés” bejelölésétől függetlenül a kedvezményezett bankjának a számláján T+1 nappal, deviza árfolyamon kerül jóváírásra!  
**Egyedi árfolyammal** megadott sürgős megbízásokat bankon belüli eseti megbízás esetén a kedvezményezett számláján T nappal, bankon kívüli eseti sürgős megbízás esetén a kedvezményezett bankjának a számláján T+1 nappal kerül jóváírásra, és a bank a konverziót egyedi árfolyamon végzi.  
Felhívjuk figyelmét, a teljesítés értéknapját a külföldi és a magyar ünnepnapok módosíthatják!  
A devizaátutalási megbízás teljesítéséről igény esetén a kiküldött SWIFT-üzenet másolatát küldjük az itt megadott fax-számra.  
Import beszedés estén kérjük adja meg az ügylet hivatkozási számát.  
Lehetősége van jelezni bankunk számára egyéb, külön igényeit, kéréseit, közleményeit (pl. árufelszabadító kiadása).  
Kérjük, szíveskedjen a megfelelő négyzetbe tett „X”-szel jelölni, hogy az utalással kapcsolatos költségek Ön, mint megbízó, illetve a kedvezményezett között hogyan kerüljenek megosztásra. A bankon belüli deviza átutalás/átvezetés, vagy devizaszámláról indított belföldi forintutalás vagy EGT-N belüli EGT devizanemű nem konverziós átutalás esetén a jutalékokra vonatkozó instrukciók közül a bank kizárólag az „osztott” jutalékot ALKALMAZZA függetlenül a fenn megjelölt költségviselési módozattól. A „Kedvezményezett” jutalék opciót a bank kizárólag EGT-n belüli nem EGT devizanemű és EGT-n kívüli megbízások esetén fogad el! Ha az előbbi esetekben a megbízáson nem a megfelelő jutalék szerepel, akkor a bank felülírja „Osztott” jutaléokra

Signature(s) of account holder(s) or authorized persons as registered at bank.  
Stamp of company or organization as registered at bank before 01. november 2009.  
Date of the filling in of form (YY, MM, DD)  
Please give the name of the company/organization as declared at bank. If the ordering customer is a natural person, please give the last name(s) and first name (s).  
Remitter's IBAN format bank account number (kept with our Bank) with cover for foreign currency transfer available on it. This account will be debited with the amount of the remittance.  
Please provide the exact name and address (zip code, city, street, street number, country) of the company/organization/natural person who will receive money transfer.  
Full name and address (zip code, city, street, street-number, country) of beneficiary's bank. If method payment is posting, or collection, please leave the space empty.  
To be used if the payment is a bank transfer, please provide beneficiary's bank account number to which the money will be sent. If method payment is posting or collection, please leave the space empty. The bank for international payment orders to EEA (European Economic Area) countries accepts only valid IBAN number as beneficiary account!  
Identification codes of beneficiary's bank (BLZ, SC, FW, ABA) and/or SWIFT-BIC code.  
In the case of bank transfer here you can give intermediary bank's name, address (city, country) bank account, and SWIFT code, if known.  
Instruction/information concerning the payment for the beneficiary. Please use the language you usually communicate in to the beneficiary.  
Please put an 'X' in the appropriate box by payment method chosen. In the case of import collection the reference number of the collection should be given.  
Please state currency by using ISO code (e.g. USD, EUR, GBP, etc). The exact amount should be written down with words as well as with numbers.  
Give currency only if you want to transfer a certain amount of HUF in a different currency. (e.g. transferring EUR amount equal to HUF 100.000).  
In case of 10.000 EUR or conversion equivalent to 10.000 EUR accounted on former bank day's MNB average price above foreign currency value, individual exchange rate can be claimed **at the branches solely by an official in charge.**  
The Bank can undertake the fulfillment of urgent foreign exchange orders in the following way:  
In case of **international EUR or USD** currency payment (in case of any other foreign currencies with unique authorisation) the urgent payment order will be credited on the account of the beneficiary's bank with a value date of T+1, and the bank fulfills the conversion on foreign currency exchange rate.  
Urgent intrabank foreign exchange payment order within the Bank will be credited on the beneficiary's bank account with the value date of T, on account conversion rate.  
**In the case of urgent domestic HUF payment order debited to foreign exchange**, launched from a foreign currency account will be credited on the beneficiary's bank account with the value date of T+1, and the bank converts on account conversion rate.  
**Attention!** Domestic HUF payment order debited to foreign exchange from EUR account and EUR payment order into EGT member states will be credited on the bank account of the beneficiary's Bank with a value date of T+1, on foreign currency exchange rate irrespective whether „urgent fulfillment” was flagged in or not.  
In case of urgent payment orders on **individual exchange rates** the intrabank foreign exchange payment order will be credited on the beneficiary's bank account with the value date of T, in case of urgent foreign exchange payment order to other bank the amount will be credited on the bank account of the beneficiary's bank with the value date of T+1, and the bank converts on individual exchange rate.  
We kindly call your attention that value dates can be modified by foreign and domestic bank holidays.  
If needed, give the fax-number to which the copy of SWIFT message has to be sent to.  
Please give the bank's reference number stated on import collection (e.g.501C125635).  
Here you can notify our Bank of your special request/further instructions (e.g. releasing goods).  
Please mark appropriate box according to how commissions and charges of the order will be divided between the remitter and the beneficiary. The bank uses only the „SHA” commission option for payment order in foreign exchange within the bank or for HUF domestic payment debited from foreign exchange account or non-conversion orders to EEA countries in EEA currencies regardless of the above selected charge option. The „BEN” option can be used only for payment to non-EEA countries. In case the previous cases the commission option is not adequate, the bank shall overwrite to “SHA”